

BIBLIOGRAFIE

- Adegbija, E. 1994. The Context of Language Planning in Africa. In Pütz, M. (Ed.). *Language Contact and Language Conflict*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 139-163.
- Aitchison, J. 1991. *Language Change: Progress or Decay?* 2nd. Edition. Cambridge: University Press.
- Alexander, N. 1989. *Language Policy and National Unity in South Africa/Azania*. Cape Town: Buchu Books.
- Alexander, N. 1999. *English Unassailable but Unattainable: The Dilemma of Language policy in South African Education*. University of Cape Town.
<http://www.und.ac.za/und/ling/archive/alex-01.html>
- Allport, G.W. 1935. Attitudes. In Murchison, C. (Ed.). *Handbook of Social Psychology*. Worcester Mass.: Clark University Press.
- Appel, R. and Muysken P. 1987. *Language contact and bilingualism*. London: Edward Arnold (Publishers Ltd.).
- Archibald, J. 1997. Second language acquisition. In O'Grady, W., Dobrovolsky, M. and Katamba, F. (Eds.). *Contemporary Linguistics. An Introduction*. London/ New York: Longman, 503-537.
- Asch, S. 1952. *Social Psychology*. New York: Prentice-Hall.
- Bachman, L.F. 1990. *Fundamental Considerations in Language Testing*. Oxford: Oxford University Press.
- Baker, C. 1992. *Attitudes and Languages*. Clevedon (Avon): Multilingual Matters.
- Bamgbose, A. 1994. Language and cross-cultural communication. In Pütz, M. (Ed.). *Language Contact and Language Conflict*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 91-101.
- Beebe, L. 1985. Input: Choosing the right stuff. In Gass, S and Madden, S. (Eds.). *Input in Second Language Acquisition*. Cambridge: Newbury House, 404-414.
- Beeld 1997. 18 September.
- Beeld 1997. 25 September: 17.
- Beeld 1999. 8 Oktober.
- Beeld 1999. 20 Oktober.
- Beeld 2000. 4 Februarie: 10.

Beeld 2000. 18 Februarie.

Beeld 2000. 25 Februarie.

Beeld 2000. 29 Februarie: 4.

Beeld 2000. 14 Maart: 10.

Beeld 2000. 5 Mei: 12.

Beeld 2000. 11 Mei: 1.

Beeld 2000. 12 Mei: 10.

Beeld 2000. 16 Mei: 8.

Beeld 2000. 31 Mei: 4.

Beeld 2000. 2 Junie.

Beeld 2000. 7 Junie: 5.

Beeld 2000. 20 Junie: 4.

Beeld 2000. 17 Augustus: 11.

Beeld 2000. 21 Augustus: 8.

Beeld 2000. 28 Augustus: 6.

Beeld 2000. 29 Augustus: 12.

Beeld 2000. 6 September: 14.

Beeld 2000. 15 September: 13.

Beeld 2000. 5 Oktober: 8.

Beeld 2000. 26 Oktober: 15.

Beeld 2001. 1 Februarie: 1

Beeld 2001. 20 Maart: 6.

Beeld 2001. 23 Maart: 11.

Beeld 2001. 29 Maart: 11.

Beeld 2001. 25 April.



- Beeld 2001. 8 Mei: 2.
- Beeld 2001. 23 Mei: 15.
- Beeld 2001. 25 Mei: 1.
- Beeld 2002. 31 Julie: 15.
- Behr, A.L. 1963. Onderwys aan Nie-Blankes. In Coetzee, J. Chr. (Red.). *Onderwys in Suid-Afrika*. Tweede Druk, Pretoria: Van Schaik Beperk, 403-483.
- Behr, A.L. 1978. *New Perspectives in South African Education*. Durban: Butterworths.
- Behr, A.L. 1988. *Education in South Africa. Origins, Issues and Trends: 1652-1988*. Pretoria/Cape Town: Academica.
- Bell, R.T. 1976. *Sociolinguistics. Goals, Approaches and Problems*. London: B.T. Batsford Ltd.
- Benderley, B., Gallagher, M. and Young, J. 1977. *Discovering culture*. New York: D van Nostrand.
- Benyon, J. 1986. Die Britse Kolonies. In Cameron, T. (Red.). *Nuwe Geskiedenis van Suid-Afrika in Woord en Beeld*. Pretoria/Kaapstad: Human & Rousseau, 161-179.
- Bernstein, B. 1967. Elaborated and restricted codes: an outline. In Lieberman, S. (Ed.). *Explorations in Sociolinguistics. Int. J. Amer. Ling.* II, 33:126-133.
- Bernstein, B. 1972. Social Class, Language and Socialization. In Giglioli, P.P. (Ed.). *Language and Social Context*. Harmondsworth: Penguin Education, 157-178.
- Bloomfield, L. 1933. *Language*. New York: Holt.
- Blum-Kulka, S. 1982. Learning to say what you mean in a second language: a study of the speech act performance of learners of Hebrew as a second language. *Applied Linguistics* 3,1: 29-59.
- Boas, F. 1938. *General Anthropology*. Boston: D.C. Heath & Co.
- Botha, R.P. 1995. The World of Language. A Carrollian Canvas. In *Stellenbosch Papers in Linguistics*, no. 29. Stellenbosch.
- Botha, T.R. Ongedateerd. *Die sosiale lewe van die kind-in-opvoeding*. Pretoria Drukkers.

- Boucher, M. 1986. Die Kaap onder die Verenigde Oos-Indiese Kompanjie. In Cameron, T. (Red.). *Nuwe Geskiedenis van Suid-Afrika in Woord en Beeld*. Pretoria/Kaapstad: Human & Rousseau, 61-74.
- Bradley, C. 1996. *Causes and Consequences of the End of Apartheid*. Austin, Texas: Raintree Steck-Vaughn Publishers.
- Brenzinger, M. 1992. Patterns of Language Shift in East Africa. In Herbert, R.K. (Ed.). *Language and Society in Africa*. Cape Town: Creda Press (Pty) Ltd., 287-303.
- Brown, P. and Levinson S. 1987. *Politeness - Some universals in language use*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Bullock, A., Stallybrass, O. and Trombley, S. (Eds.). 1988. 2nd Edition. *The Fontana dictionary of modern thought*. London: Fontana.
- Burger Die 1999. 11 Desember.
- Burger Die 2000. 2 Augustus: 13.
- Burger Die 2000. 16 Augustus.
- Burger Die 2000. 15 September.
- Burger Die 2000. 19 September.
- Burger Die 2000. 16 Oktober: 9.
- Burger Die 2000. 22 November: 4.
- Burger Die 2000. 9 Desember: 14.
- Burger Die 2001. 8 Januarie.
- Burger Die 2002. 11 Julie.
- Burger Die 2002. 16 Julie.
- Burger Die 2002. 2 September.
- Buys, B.R. 1963. Onderwys in Natal. In Coetzee, J. Chr. (Red.). *Onderwys in Suid-Afrika*. Tweede Druk, Pretoria: Van Schaik Beperk, 221-276.
- Cacioppo, J.T. and Petty, R.E. 1982. Language Variables, Attitudes, and Persuasion. In Ryan, E.B. and Giles, H. (Eds.). *Attitudes towards Language Variation. Social and Applied Contexts*. Edward Arnold: London.
- Carroll, J.B. 1953. *The Study of Language*. Cambridge, Mass: Harvard University Press.



- Casper Centre. Undated. *Why Hebrew?* King David School Linksfield.
- Cattell, R.B. 1957. *Motivation and Dynamic Structures*. London: Holt, Rinehart.
- Chambers, J.K. 1995. *Sociolinguistic theory*. Cambridge: Blackwell.
- Chen, R. 1993. Responding to compliments – a contrastive study of politeness strategies between American English and Chinese speakers. In *Journal of Pragmatics* 20, 49-75.
- Cheng, L. and Butler, K. 1995. Code-switching: a natural phenomenon vs. language “deficiency”. In Janeke, H.C., De V Cluver, A.D., Barnes, L.A., Cooper, P.A., Bouwer, L. *Perspectives on Applications in Linguistics*. Pretoria: University of South Africa, 96-112.
- Chick, K. and Wade, R. 1999. *Restandardisation in the direction of a new English: Implications for access and equity*.
<http://www.und.ac.za/und/ling/archive/chic-01.htm>
- Chissano, J. 2000. Breaking calls for preservation of African languages. In *Breaking News*. <http://www.woza.co.za/africa/news/moz30.htm>
- Christian, J.M. and Christian C.C., Jr. 1966. Spanish Language and Culture in the Southwest. In Fishman, J.A. (Ed.). *Language Loyalty In The United States. (The Maintenance and Perpetuation of Non-English Mother Tongues by American Ethnic and Religious Groups)*. The Hague: Mouton & CO., 280-317.
- Christophersen, P. 1973. *Second Language Learning*. Harmondsworth: Penguin.
- Cilliers, S.P. 1973. *Maatskaplike Navorsing*. Stellenbosch: Kosmo-Uitgewery.
- Citizen The 1999. 18 November: 1.
- Citizen The 2001. 31 January: 13.
- Citizen The 2001. 13 March: 8.
- Claassen, G., Muller, P. en van Tonder, M. 1983. *Die Groot Aanhalingsboek*. Kaapstad/Pretoria/Johannesburg: Human & Rousseau.
- Cluver, A. De V. 1992. Language planning in Namibia. In Herbert, R.K. (Ed.). *Language and Society in Africa*. Cape Town: Creda Press, 115-141.
- Cluver, A. De V. 1994. Die taalbeleid in Suid-Afrika. In *Taalgenoot*. Februarie 1994.
- Clyne, M. 1982. *Multilingual Australia*. Melbourne: River Seine.

- Clyne, M. 1992. Linguistic and sociolinguistic aspects of language contact, maintenance and loss: towards a multifaceted theory. In Fase, W., Jaspert, K. and Kroon, S. (Eds.). *Maintenance and loss of minority languages*. Amsterdam: John Benjamins, 17-36.
- Coetzee, J. Chr. 1963. Hoër Onderwys. In Coetzee, J. Chr. (Red.). *Onderwys in Suid-Afrika*. Tweede Druk, Pretoria: Van Schaik Beperk, 355-398.
- Coetzer, P.W. 1986. Die Era van Apartheid, 1948-1961. In Cameron, T. (Red.). *Nuwe Geskiedenis van Suid-Afrika in Woord en Beeld*. Kaapstad/Pretoria: Human & Rousseau, 271-289.
- Combrink, J. 1978. Afrikaans: Its Origin and Development. In Lanham, L.W. Prinsloo, K.P. (Red.). *Language and Communication Studies in South Africa*. Oxford University Press, 69-85.
- Committee of Heads of Education Departments. 1991. *A Curriculum Model for Education in South Africa. Discussion Document*. November.
- Cooper, R.L. 1982. A Framework for the Study of Language Spread. In Cooper, R.L. (Ed.). *Language Spread. Studies in Diffusion and Social Change*. Bloomington: Indiana University Press, 5-36.
- Cooper, R.L. 1983. Language Planning, Language Spread and Language Change. In Kennedy C. (Ed.). *Language Planning and Language Education*. London: George Allan & Unwin, 17-36.
- Daniel, R. 1987. Neurolinguistics enhance skills for communication. In *Human Resource Management*. January, 20-21.
- Da Silva, G.R. 1983. Epilogue. In Bain, B. (Ed.). *The Sociogenesis of Language and Human Conduct*. New York and London: Plenum Press, 569-572.
- Davenport, T.R.H. 1986. Van referendum tot referendum, 1961-1984. In Cameron, T. (Red.). *Nuwe Geskiedenis van Suid-Afrika In Woord en Beeld*. Kaapstad/Pretoria: Human & Rousseau, 303-314.
- De Jager, D.K. 1974. Onderwysbeheer. In Potgieter, F.J. (Red.). *Geskiedenis van die Opvoeding vir Onderwysstudent*. Johannesburg: McGraw-Hill Boekmaatskappy, 214-229.
- Dekker, G. 1958. *Afrikaanse Literatuurgeskiedenis*. Elsievrievier: Nasou Beperk.
- De Klerk, V. and Bosch, B. 1994. Language Attitudes in the Eastern Cape: A Trilingual Survey. In *South African Journal of Linguistics* 12(2): 50-59.
- De Klerk, V. and Bosch, B. 1998. Afrikaans to English: a case study of language shift. In *South African Journal of Linguistics* 16 (2): 43-51.
- Denison, N. 1977. Language death or language suicide? *Linguistics* 191: 13-22.

- Department of Education. October 1997. *Policy Document*.
- Deutch, M. 1965. The Role of Social Class in Language Development and Cognition. In *American Journal of Orthopsychiatry*: 35:78-88.
- De Villiers, H.E. 1992. *Teacher Attitudes Towards Black English*. Unpublished M. Ed. thesis, Rand Afrikaans University. Johannesburg.
- De Villiers, S.U. 1991. *Die verband tussen blootstelling aan en die houding teenoor Engels by Afrikaanssprekende leerlinge*. M.Ed. verhandeling. Universiteit vir Christelike Hoër Onderwys.
- Dirven, R. 1989. *Contact and Conflict Linguistics in South Africa*. Duisberg: L.A.U.D. Series B 208.
- Dittmar, N. 1976. *Sociolinguistics. A critical survey of theory and application*. Birkenhead: Willmer Brothers Limited.
- Djité, P.G. 1988. The spread of Dyula and popular French in Côte d'Ivoire: Implications for language policy. In *Language Planning and Language Problems* 12: 213-225.
- Dorian, N.C. 1981. *Language Death: the life cycle of a Scottish Gaelic dialect*. Philadelphia, P.A: University of Pennsylvania Press.
- Du Bruyn, J.T. 1986. Die Groot Trek. In Cameron, T. (Red.). *Nuwe Geskiedenis van Suid-Afrika in Woord en Beeld*. Kaapstad/Pretoria: Human & Rousseau, 127-139.
- Duminy, P.A., MacCarty, A.H. and Gasa, E.D. 1980. The Introduction of Afrikaans and English to Zulu Pupils in the Primary School. In *Journal of Racial Affairs* 31(3): 93-104.
- Du Plessis, L.T. 1985. The State of the Art of Language planning in South Africa. In Prinsloo, K. (Red.). *Language planning for South Africa*. Occasional papers no.2.
- Duràn, R.P. 1981. *Latino languages and Communicative Behaviour*. Norwood, NJ: ABLEX Publishing Corporation.
- Du Toit, P.S. 1963. Onderwys in Kaapland. In Coetzee, J. Chr. (Red.). *Onderwys in Suid-Afrika*. (Tweede Druk). Pretoria: Van Schaik Beperk, 103-130.6
- Eastman, C.M. 1981. Language planning, identity planning and worldview. *International journal of the sociology of language*. Nr.32. Den Haag: Mouton.

- Eastman, C.M. 1992. Sociolinguistics in Africa. Language Planning. In Herbert, R.K. (Ed.). *Language and Society in Africa*. Cape Town: Creda Press (Pty) Ltd., 95-114.
- Eckert, P. 1982. The Paradox of national language movements. In *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 4.4, 289-300.
- Edelstein, M.L. 1972. *What Do Young Africans Think?* Johannesburg: South African Institute of Race Relations.
- Edgecombe, R. 1986. Natal, 1854-1881. In Cameron, T. (Red.). *Nuwe Geskiedenis van Suid-Afrika in Woord en Beeld*. Kaapstad/Pretoria: Human & Rousseau, 172-179.
- Edwards, A.D. 1976. *Language in culture and class*. London: Heinemann Educational Books Ltd.
- Edwards, J. 1990. Language in Education. In Giles, H. and Robinson, W.P. (Eds.). *Handbook of Language and Social Psychology*. Chichester: John Wiley & Sons, 475-494.
- Ehlich, K. 1994. Communication disruptions: On benefits and disadvantages of language contact. In Pütz, M. (Ed.). *Language Contact Language Conflict*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 103-122.
- Eksteen, L.C., van Aardt, C.P. en Combrink, J.C. 1975. *Taalstudie vir die middelbare skool*. Johannesburg: Perskor. Tweede Uitgawe.
- Ellis, R. 1984. *The study of second language acquisition*. Oxford: Oxford University Press.
- Emerson, R. 1967. *From Empire to Nation*. Cambridge: Mass.
- Engholm, E. 1965. *Education through English*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Epstein, A.L. 1968. Linguistic Innovation and Culture on the Copperbelt, Northern Rhodesia. In Fishman, J.A. (Ed.). *Readings in the Sociology of Language*. The Hague: Mouton, 320-339.
- Fasold, R. 1984. *The Sociolinguistics of Society*. Oxford: Basil Blackwell.
- Faure, E. 1972. *Learning to be*. Paris: UNESCO.
- Fellman, J.A. 1974. The role of Eliezer Ben Yehuda in the revival of the Hebrew Language: An assessment. In Fishman, J.A. (Ed.). *Advances in Language Planning*. The Hague: Mouton, 427-455.

- Ferguson, C.A. 1982. Religious Factors in Language Spread. In Cooper, R.L. (Ed.). *Language Spread (Studies in Diffusion and Social Change)*. Bloomington: Indiana University Press, 95-106.
- Finegan, E. and Besnier, N. 1989. *Language: its Structure and Use*. Harcourt Brace Jovanovich: San Diego.
- Fishman, J.A. 1966. Language Maintenance and Language Shift as a Field of Inquiry. In Fishman, J.A. (Ed). *Language Loyalty in the United States. (The Maintenance and Perpetuation of Non-English Mother Tongues by American Ethnic and Religious Groups)*. The Hague: Mouton & CO., 424-454.
- Fishman, J.A. 1972. *Language in Sociocultural Change*. California: Stanford University Press.
- Fishman, J.A. 1989. *Language and ethnicity in minority sociolinguistic perspective*. Clevedon/Avon: Multilingual Matters.
- Flowerdew, J. 1988. Speech Acts and Language Teaching. *Language Teaching* 21(2): 69-82.
- Fraser, B., Rintell, E. and Walters, J. 1981. An approach to conducting research on The acquisition of pragmatic competence in a second language. In Larsen Freeman, D. (Ed.). *Discourse Analysis*. Rowley, Mass: Newbury House, 75-81.
- Fromkin, V. and Rodman, R. 1993. *An Introduction to Language*. Fifth Edition. Orlando: Harcourt Brace Jovanovich College Publishers.
- Gal, S. 1978. Peasant men can't find wives. In *Language in Society* 7:1-16.
- Gal, S. 1979. *Language shift: Social determinants of linguistic change in bilingual Austria*. New York: Academic Press.
- Garzon, S. 1992. The process of language death in a Myan community in Southern Mexico. *International Journal of the Sociology of Language* 93:53-66.
- Gass, S.M. and Selinker, L. 1994. *Second Language Acquisition. An Introductory Course*. Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum.
- Geertz, C. 1973. *The Interpretation of Cultures*. <http://www.wsu:8001/vcwsu/geertz-text.htm>
- Geertz, C. 1973. *Learning Commons*. <http://www.wsu.edu:8001/vcwsu/commons/topic/culture/culture-definiti.../geertz-text.htm>
- Giles, H., Bourhis, R.Y. and Taylor, D.M. 1977: Towards a theory of language in Ethnic group relations In Giles, H. (Ed.). *Language Ethnicity and Intergroup Relations*. London: Academic, 307-349.

- Giles, H. and Saint-Jacques, B. 1979. Preface. In Giles, H. and Saint-Jacques, B. *Language and Ethnic Relations*. Oxford: Pergamon Press, ix-xii.
- Giles, H., Hewstone, M. and Ball, P. 1983. Language Attitudes in Multilingual Settings: Prologue with Priorities. In *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 4 (2/3): 81-95.
- Goldschmidt, W. 1954. *Ways of Mankind*. Boston: Beacon Press, Inc.
- Goodenough, W.H. 1964. Cultural Anthropology and Linguistics. In Hymes, (Ed.). *Language in Culture and Society (A Reader in Linguistics and Anthropology)*. New York: Harper & Row. International Edition, 36-39.
- Goody, J. and Watt, I. 1972. The Consequences of Literacy. In Giglioli, P.P. (Ed.). *Language and Social Context*. Harmondsworth: Penguin Education, 311-357.
- Gordon, I.J. 1975. *Human Development. A Transactional Perspective*. New York, Evanston, San Francisco, London: Harper & Row, Publishers.
- Grass, G. 1959. *The Tin Drum*. London: Pan Books Ltd.
- Grice, P. 1975. Logic and conversation. In Cole, P. and Morgan J.L., (Eds.). *Syntax and semantics*, Vol. 3. *Speech acts*. New York: Academic Press, 41-58.
- Grice, P. 1989. *Studies in the way of words*. Cambridge: Harvard University Press.
- Grosjean, F. 1982. *Life with two languages: An Introduction to bilingualism*. Cambridge: Harvard University Press.
- Grosjean, F. 1994. Individual bilingualism. In Asher, R.E. (Ed.). *The Encyclopaedia of language and linguistics*. Edinburg: Pergamon Press, 1656-1660
- Grundling, A.M. 1986. Die voorspel tot die Tweede Anglo-Boereoorlog, 1881-1899. In Cameron, T. (Red.). *Nuwe Geskiedenis van Suid-Afrika in Woord en Beeld*. Kaapstad/Pretoria: Human & Rousseau, 183-199.
- Gumpertz, J.J. 1982. *Discourse Strategies*. Cambridge: University Press.
- Hall, E.T. 1975. *Beyond Culture*. Garden City: Doubleday.
- Halliday, M.A.K. 1973. *Explorations in the Functions of Language*. London: Edward Arnold.
- Hannerz, U. 1992. *Cultural Complexity*. New York: Columbia University Press.
- Harding, E. and Riley, P. 1986. *The Bilingual Family. A Handbook for Parents*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Harlech-Jones, B. 1982. Language Usage and Preferences of a Group of Tertiary Students. In *Logos* 2(1): 27-30.

- Harlech-Jones, B. 1990. *You Taught me Language: The Implementation of English as a Medium of Instruction in Namibia*. Cape Town: Oxford University Press.
- Harlech-Jones, B. 1991. Language and Curriculum in Independent Namibia. In *English Usage in Southern Africa*, 22:1-22.
- Harries, L. 1982. The Nationalisation of Swahili in Kenya. In Kennedy, C. (Ed.). *Language Planning and Language Education*. London: George Allen & Unwin, 118-131.
- Hartshorne, K.B. 1987. Language Policy In African Education in South Africa 1910-1985. With Particular Reference to the Issue of Medium of Instruction. In Young, D. (Ed.). *Language Planning and Medium in Education*. The Language Education Unit, University of Cape Town and SAALA, 82-101.
- Hasan, R. 1984. Ways of saying: ways of meaning. In Fawcett, P., Halliday, M.A.K., Lamb, S.M., Makkai, M. (Eds.). *The Semiotics of Culture and Language*. London and Dover N.H: Francis Pinter.
- Haugen, E. 1953. *The Norwegian Language in America*, Vol.1. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Haugen, E. 1956. *Bilingualism in the Americas*. University, Ala., American Dialect Society.
- Haugen, E. 1969. *The Norwegian language in America: A Study in Bilingual Behaviour*, 2nd Edition. University of Indiana Press, Bloomington, IN.
- Hauptfleisch, T. 1977. *Language Loyalty in South Africa. Language Survey, First Report. Vol. 1: Bilingual Policy in South Africa – Opinions of White Adults in Urban Areas*. Pretoria: HSRC Publishers.
- Hauptfleisch, T. 1978. *Language Loyalty in South Africa. Language Survey, First Report. Vol. 2: Using and Improving Usage in the Second Language- Some Opinions of White Adults in Urban Areas*. Pretoria: HSRC Publishers.
- Hauptfleisch, T. 1979. *Language Loyalty in South Africa. Language Survey, First Report. Vol. 3: Motivations to Language Use: Opinions and Attitudes of White Adults in Urban Areas*. Pretoria: HSRC Publishers.
- Hauptfleisch, T. 1983. *Language Loyalty in South Africa. Language Survey, First Report. Vol. 4: Language Loyalty and Language Shift: Some Trends Among White Adults in Urban Areas*. Pretoria: HSRC Publishers.
- Hawes, H. 1979. *Curriculum and reality in African primary schools*. Longman Group Ltd.

- Heath, S.B. and Laprade R. 1982. Castilian Colonization and Indigenous languages: The Cases of Quechua and Aymara. In Cooper, R.L. (Ed.). *Language Spread. Studies in Diffusion and Social Change*. Bloomington: Indiana University Press, 118-147.
- Heine, B. 1979. *Sprache, Gesellschaft und Kommunikation in Africa*. München: Weltforum.
- Heine, B. 1990. Language policy in Africa. In Weinstein, B. (Ed.). *Language Policy and Political Development*. Norwood New Jersey: Ablex Publishing Corporation, 167-184.
- Heine, B. 1992. Language Policies in Africa. In Herbert, R.K. (Ed.). *Language and Society in Africa*. Cape Town: Creda Press (Pty) Ltd., 23-35.
- Herbert, R.K. 1992. Language in a Divided Society. In Herbert, R.K. (Ed.). *Language and Society in Africa*. Cape Town: Creda Press (Pty) Ltd., 1-19.
- Hertzler, J.O. 1965. *A Sociology Of Language*. New York: Random House.
- Heydenrych, D.H. 1986. Die Boere Republieke, 1852-1881. In Cameron, T. (Red.). *Nuwe Geskiedenis van Suid-Afrika in Woord en Beeld*. Kaapstad/Pretoria Human & Rousseau, 143-160.
- Hofman, J.E. 1966. Mother Tongue Retentiveness in Ethnic Parishes. In Fishman, J.A. (Ed.). *Language Loyalty In The United states*. The Hague: Mouton & CO.127-155.
- Hoffmann, C. 1991. *An Introduction to Bilingualism*. London: Longman.
- Hoijer, H. 1964. Linguistic and Cultural Change. In Hymes, D. (Ed.). *Language in Culture Society. (A Reader in Linguistics and Anthropology)*. New York: Harper & Row. International Edition, 455-466.
- Holmes, J. 1992. *An introduction to Sociolinguistics*. London/New York: Longman.
- Holmes, J., Roberts, M., Verivaki, M., and Aipolo, M. 1993. Language maintenance and shift in three New Zealand speech communities. *Applied Linguistics* 14 (1): 1-24.
- Honigmann, J.J. 1959. *The world of man*. New York: Harper & Row.
- Horowitz, E. 1960. *How The Hebrew Language Grew*. New York: KATAV Publishing House INC.
- Horrell, M. 1963. *African Education. Some Origins, and Development until 1953*. Johannesburg: South African Institute of Race Relations.

- Horrell, M. 1968. *Bantu Education to 1969*. Cape Town: Cape & Transvaal Printers Ltd.
- House, J. and Kasper, G. 1981. Politeness markers in English and German. In Coulmas, F. (Ed.). *Conversational Routine*. The Hague: Mouton, 157-186.
- Jacobs, P.P. 1986. Die Kultuurbasis van Kommunikasie. In Kruger, W.J., (Red.). *Intertaal/Kultuur Kommunikasie in die Oos-Kaap*. Universiteit van Port Elizabeth: Seminare, Simposia en Lesings B 11.
- Janney, R. and Arndt, H. 1993. Universality and relativity in cross-cultural politeness research: a historical perspective. *Multilingua* 12(1): 13-50.
- Johl, R. 1993. Literatuuronderrig: Voorstelle vir 'n nuwe metodologie. *SteLL* Vol. 2:1-7.
- Johnson, J.S. and Newport, E.L. 1989. Critical period effects in second language learning: The influence of maturational state on the acquisition of English as a second language. In *Cognitive Psychology* 21: 60-99.
- Johnson, J.S. and Newport, E.L. 1991. Critical period effects on universal properties of language: The status of subadjacency in the acquisition of a second language. In *Cognition* 39: 215-258.
- Kahn, E.H. 1997. The Intolerable Wrestle with Words and Meanings. In Kahn, H., (Ed.). *The South African Law Journal*. Juta & Co. LTD, 656-674.
- Kallaway, P. 1984. An introduction to the Study of Education for Blacks in South Africa. In Kallaway, P. (Ed.). *Apartheid and Education. The Education of Black South Africans*. Johannesburg: Ravan Press, 1-44.
- Kannemeyer, J.C. 1974. *Die Afrikaanse Bewegings*. Pretoria/Kaapstad: Academica.
- Keesing, R. 1994. Radical cultural difference: Anthropology's myth? In Pütz, M. (Ed.). *Language Contact and Language Conflict*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 4-23.
- Kennedy, C. 1982. Introduction to Language Planning. In Kennedy, C. (Ed.). *Introduction to Language Planning and Language Education*. London: George Allen & Unwin, 1-3.
- King, M. and Van den Berg, O. 1992. *One Nation, Many Languages (What Policy for schools?)*. Pietermaritzburg: Centaur Publications.
- Klineberg, O. 1954. *Social Psychology* (Rev. Ed., New York: Holt, Rinehart, & Winston, Inc.
- Kloss, H. 1966. German-American Language Maintenance Efforts. In Fishman, J.A. (Ed.). *Language Loyalty In The United States*. The Hague: Mouton & CO. 206-252.

- Kluckhohn, C., and Kelly, W.H. 1945. The concept of culture. In Linton, R. (Ed.). *Science of man in the world crisis*. New York: Columbia University Press.
- Koole, T. and Ten Thije, J.D. 1994. *The construction of intercultural discourse. (Team discussions of educational advisers.)* Amsterdam/Atlanta: Rodopi.
- Kotzé, E.F. 1987. A Black Perspective on Afrikaans. In Young, D. (Ed.). *Language: Planning and Medium in Education*. Cape Town: The Language Education Unit, University of Cape Town and SAALA, 169-183.
- Kotzé, E. 1995. *Engels as wêreldtaal en ander verhale uit die Derde Wêreld*.
<http://www.und.ac.za/und/ling/archive/kotz-01.html>
- Kriel, M. 1998. Antjie Krog se relaas van 'n moord: Woord wat vlees word in taalkursusse vir regstudente. In *Obiter* 1998. Vol. 19/2: 272-293.
- Kroes, H. 1978. Afrikaans in Education. In Lanham, L.W. en Prinsloo, K.P. (Eds.). *Language and Communication Studies in South Africa*. Kaapstad: Oxford University Press, 169-185.
- Lambert, W.E. 1967. A social psychology of bilingualism. In *Journal of Social Issues*, Vol. 23, no. 2: 91-109.
- Landar, H. 1966. *Language and Culture*. New York: Oxford University Press.
- Langacker, R.W. 1967. *Language and its Structure*. New York: Harcourt.
- Langacker, R.W. 1994. Culture, Cognition, and Grammar. In Pütz, M. (Ed.). Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 26-53.
- Lanham, L.W. 1978. An outline History of the Languages of Southern Africa. In Lanham, L.W. and Prinsloo, K.P. (Eds.). *Language and Communication Studies in South Africa*. Kaapstad: Oxford University Press, 13-28.
- Le Cordeur, B.A. 1986. Die besettings van die Kaap, 1795-1854. In Cameron, T. (Red.). *Nuwe Geskiedenis van Suid-Afrika in Woord en Beeld*. Kaapstad/Pretoria: Human & Rousseau, 75-93.
- Leonie, A. 1965. *The development of Bantu Education in South Africa: 1652 to 1954*. Michigan: University Microfilms, Inc., Ann Arbor.
- Leslie, G.R., Larson, R.F. and Gorman, B.L. 1973. *Order and change – Introductory Sociology*. New York: Oxford University Press.
- Letts, C. 1994. Bilingualism and Language acquisition. In Asher, R.E. (Ed.). *The Encyclopaedia of language and linguistics*. Edinburgh: Pergamon Press, 352-354.

- Lewis, E.G. 1980. *Bilingualism and Bilingual Education. A comparative Study*. Albuquerque: University of New Mexico Press.
- Li, W.L. 1982. The language shift of Chinese Americans. In *International Journal for the Sociology of Language* 38:109-124.
- Liebersen, S. 1982. Forces Affecting Language Spread. In Cooper, R.L. (Ed.). *Language Spread. Studies in Diffusion and Social Change*. Bloomington: Indiana University Press, 37-62.
- Long, M. 1990. Maturational constraints on language development. *Studies in Second Language Acquisition* 12:251-285.
- Lowis, P. 1995. *South Africa. Free at Last*. Cape Town/Johannesburg: Leo Books.
- Macdonald, C. 1991. *Eager to Talk and Learn and Think*. Cape Town: Maskew Miller Longman.
- Mackey, W.F. 1968. The description of bilingualism. In Fishman, J.A. (Ed.). *Readings in the Sociology of Language*. The Hague: Mouton. 554-584.
- Mackey, W.F. 1980. The Ecology of Language Shift. In Nelde, P.H. (Ed.). *Sprachkontakt und Sprachkonflikt. Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik. Beiheft 32*. Wiesbaden: Franz Steiner Verlag, 35-41.
- Mackie, V.C. 1982. Japanese Children and Politeness. *Papers of the Japanese Studies Centre* 6, Melbourne.
- Macnamara, J. 1969. How can one measure the extent of a person's bilingual proficiency? In Kelly, L.G. (Ed.). 1969. *Description and measurement of bilingualism: An international seminar*. Toronto.
- Macnamara, J. 1973. Attitudes and Learning a Second Language. In Shuy, R.W. and Fasold, R.W. (Eds.). *Language Attitudes: Current Trends and Perspectives*. Washington D.C.: Georgetown University Press.
- Magura, B.J. 1984. *Style and Meaning in African English: A Sociolinguistic Analysis of South African and Zimbabwean English*. Unpublished Ph.D. thesis, University of Illinois: Urbana-Champaign.
- Malan, C. and Walker, G. 1995. The Relationship between Culture and Language in South Africa. In Webb, V. (Ed.). *Language in South Africa*. Pretoria: The LiCCA Research and Development Programme, 261-273.
- Malan, K. 1996. Cape Flats English. In de Klerk, V. (Ed.). 1996. *Focus on South Africa*. Amsterdam: John Benjamins, 125-148.
- Malherbe, E.G. 1925. *Education in South Africa. (1652-1922)*. Cape Town/Johannesburg: Juta & Co., Ltd.

- Malherbe, E.G. 1977. *Education in South Africa (1923-75)*. Cape Town/Johannesburg: Juta & Co., Ltd.
- Malinowski, B. 1961. *Argonauts of the Western Pacific*. New York: Dutton. (First published 1922).
- Mao, R. 1994. Beyond Politeness Theory: 'Face' revisited and renewed. In *Journal of Pragmatics* 21: 451-486.
- Maree, J.G. 1995. Die betekenis van taalonderrig in die Wiskundeklas. In *SAVTO*. Desember 1995. Jaargang 29, no. 4: 320-329.
- Masebenza, B.J. 1985. Some observations on African languages viewed within the context of the total multilingual multicultural situation in South Africa. In Prinsloo, K. (Ed.). *Language planning for South Africa*. Occasional Papers no. 2. July 1985. Bloemfontein: Universiteit van die Oranje-Vrystaat.
- Mathiane, N. 1989. The Triumph of English. In *Frontline* 9.1:7-9.
- Matsumoto, Y. 1988. Re-examination of the universality of face: Politeness phenomena in Japanese. In *Journal of Pragmatics* 12: 403- 426.
- Mawasha, A.L. 1982. *Language in Black Education: The Politics of Language in a Multi-lingual Situation*. (Inaugural Address delivered at the Acceptance of The Chair and Headship of the Language Bureau, Faculty of Education, University of the North on Wednesday August 4, 1982. Pietersburg.
- McCormick, K.M. 1989. *English and Afrikaans in District Six: A Sociolinguistic Study*. Unpublished dissertation, University of Cape Town.
- Medinnus, G.R. and Johnson, R.C. 1968. *Child and Adolescent Psychology. Behaviour And Development*. New York, London, Sydney, Toronto: John Wiley & Sons, Inc.
- Meerkotter, D.A. 1987. The Struggle for Liberation and the position of English in South Africa. In Young, D.A. (Ed.). *Language: Planning and Medium in Education*. Rondebosch, Cape: The Language Education Unit and SAALA, 136-145.
- Memmi, A. 1958. *The Colonizer and the Colonized*. Souvenir.
- Milroy, J. and Milroy, L. 1985. Linguistic change, social network and speaker innovation. *Journal of Linguistics* 21: 339-384.
- Misra, B.G. 1982. Language Spread in a Multilingual Setting: The Spread of Hindi as a Case Study. In Cooper, R.L. (Ed.). *Language Spread. (Studies in Diffusion and Social Change)*. Bloomington: Indiana University Press, 148-157.

- Molteno, F. 1984. The Historical Foundations of the schooling of Black South Africans. In Kallaway, P. (Ed.). *Apartheid and Education. The Education of Black South Africans*. Johannesburg: Ravan Press, 45-102.
- Mordaunt, O.G. 1991. Attitudes of Swazi Teacher Trainees Towards the First Official Language. In *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 12(3): 205-219.
- Msoni, J.E.B. 1978. *Development of African Education in South Africa*. Michigan: University Microfilms, Inc. Ann Arbor.
- Münstermann, H. 1989. Language Attitudes in Education. In Cheshire, P., Edwards, V. and Münstermann, H. (Eds.). *Dialect and Education*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Murdock, G.P. 1945. The Common Denominator of Cultures. In Linton, R. (Ed.). *The Science of Man in the World Crisis*. New York: Columbia University Press, 123-142.
- Murray, B.K. 1986. Van die Pakt tot begin van Apartheid, 1924-1939. In Cameron, T. (Ed.). *Nuwe Geskiedenis van Suid-Afrika in Woord en Beeld*. Kaapstad/Pretoria. Human & Rousseau, 248-270.
- Mvula, E.T. 1992. Language Policies in Africa. The Case for Chichewa in Malawi. In Herbert, R.K. *Language and Society in Africa*. Cape Town: Creda Press (Pty)Ltd., 37-47.
- Myers-Scotton, C. 1982. Learning Lingua Francas and Socio-economic Integration: Evidence from Africa. In Cooper, R.L. (Ed.). *Language Spread. Studies in Diffusion and Social Change*. Bloomington: Indiana University Press, 63-94.
- Myers-Scotton, C. 1990. Elite Closure as Boundary Maintenance: The Case of Africa. In Weinstein, B. (Ed.). *Language Policy and Political Development*. Norwood, New Jersey: Ablex Publishing Corporation, 25-41.
- Nash, M.D. 1986. Die 1820 Setlaars. In Cameron, T. (Ed.). *Nuwe Geskiedenis van Suid-Afrika in Woord en Beeld*. Kaapstad/Pretoria: Human & Rousseau, 94-101.
- Nel, B.F. 1942. *Naturelle Opvoeding en Onderwys*. Bloemfontein/Kaapstad/ Port Elizabeth: Nasionale Pers Beperk.
- NEPI (National Education Policy Investigation), 1992. *Language. Report of the Language Research Group*. A project of the National Education Co-ordinating Committee. Kaapstad: Oxford University Press.

- Nida, E. 1964. Linguistics and Ethnology in Translation-Problems. In Hymes, D. (Ed.). *Language in Culture and Society. (A Reader in Linguistics and Anthropology)*. New York: Harper & Row International Edition, 90-100.
- Nienaber, G.S. en Nienaber, P.J. 1967. *Die Opkoms van Afrikaans as Kultuurtaal*. Tiende druk. Pretoria: Van Schaik Beperk.
- Nyamende, A. 1994. Regional variation in Xhosa. In Botha, R.P., Kemp, M.A., le Roux, C. and Winckler, W. (Eds.). *Linguistics For The Language Professions 2. (Spil Plus 26)*. Stellenbosch: Departement of General Linguistics University of Stellenbosch, 202-217.
- Odendal, F.F. 1984. Die toekoms van Afrikaans. In Prinsloo, K.P. en van Rensburg, M.C.J. (Reds.). *Afrikaans: Stand, Taak, Toekoms*. Pretoria: HAUM Opvoedkundige Uitgewery, 195-211.
- Odendal, F.F., Schoonees, P.C., Swanepoel, C.J., du Toit, S.J., Booysen, M.A. 1984. *Verklarende Handwoordeboek van die Afrikaanse Taal*. Tweede uitgawe Johannesburg: Perskor-Uitgewery.
- Ogburn, W.F. 1922. *Social Change with Respect to Culture and Original Nature*. New York: Huebsch (Reprinted 1966, New York: Dell).
- O'Grady, W., Dobrovolsky, M. and Katamba, F. 1997. *Contemporary Linguistics. An Introduction*. London and New York: Longman.
- Pakenham, T. 1986. Die Tweede Anglo-Boereoorlog, 1899-1902. In Cameron, T. (Red.). *Nuwe Geskiedenis van Suid-Afrika in Woord en Beeld*. Kaapstad/Pretoria: Human & Rousseau, 200-218.
- Pan South African Language Board, September 2000. *Language Use and Language Interaction in South Africa. A Sociolinguistic survey*. Pretoria: Mark Data (Pty) Ltd., 202-217.
- Paulston, C.B. 1987. Linguistic consequences of Ethnicity and Nationalism in Multilingual Settings. In Young, D. (Ed.). *Language Planning and Medium In Education*. Rondebosch, Cape: The Language Education Unit and SAALA, 12-57.
- Paynter, C.M. 1999. *An investigation of Language Attitudes in Selected Primary Schools in the Greater Johannesburg Area*. Master of Arts dissertation. Rand Afrikaans University.
- Pennycook, A. 1994. *The cultural politics of English as an international language*. London: Longman.
- Phaswana, N.E. 1994. *African Language Planning Policies at the University of Venda and the Medium of Instruction Question*. Unpublished M.Ed. dissertation. University of Cape Town: Cape Town.

- Phillipson, R. 1992. *Linguistic imperialism*. Oxford: Oxford University Press.
- Poplack, S. 1979. Sometimes I'll start a sentence in Spanish y termino in español: toward a typology of code-switching. *Centro de Estudios Puertorriquenos Working Papers*, 41-79.
- Poplack, S. and Sankoff, D. 1984. Borrowing: the synchrony of integration. *Linguistics* 22: 99-135.
- Posthumus, M.J. 1968. Die opkoms van Afrikaans as Kultuurtaal sedert 1925. In Van der Merwe, H.J.J.M. (Red.). *Afrikaans sy aard en ontwikkeling*. Pretoria: Van Schaik, 92-96.
- Potter, A.M. 1995. The position of English in the New South Africa: an attempt at a pragmatic approach. *SAALT Journal for Language Teaching* 29/3,194-203.
- Prah, K.K. 1995a. *Mother Tongue for Scientific and Technological Development in Africa*. Bonn: German Foundation for International Development, Education, Science and Documentation Centre.
- Prah, K.K. 1995b. *African Languages for the Mass Education of Africans*. Bonn: German Foundation for International Development, Education, Science and Documentation Centre.
- Preston, D.R. 1989. *Sociolinguistics and Second Language Acquisition*. Oxford: Basil Blackwell Ltd.
- Prinsloo, K.P. 1984. Stand van die Afrikaanse taal - tans en in die toekoms. In Prinsloo, K.P. en van Rensburg, M.C.J. (Reds.). *Afrikaans: Stand, Taak, Toekoms*. Pretoria: HAUM Opvoedkundige Uitgewery, 93-105.
- Prinsloo, K.P. 1984. Taalbeplanning vir Suid-Afrika. In Prinsloo, K.P. en van Rensburg, M.C.J. (Reds.). *Afrikaans: Stand, Taak, Toekoms*. Pretoria: HAUM Opvoedkundige Uitgewery, 137-162.
- Prinsloo, K.P. 1985. A Proposed Agenda for Language Planning in South Africa. In Prinsloo, K.P. (Ed.). *Language Planning for South Africa. Occasional Papers no. 2*. July 1985. *SA Journal of Linguistics*, 24-31.
- Print Media SA. 2000. *List of members as at May 2000*. Newspaper Association. Community Press Association, Magazine Publishers' Association.
- Pulte, W. 1979. Cherokee: A flourishing or obsolescing language? In Mc Cormac, W. C. and Wurm, S.A. (Eds.). *Language and society; anthropological issues*. The Hague, 423-432.
- Pye, C. 1992. Language loss among the Chilcotin. *International Journal of the Sociology of Language* 93: 67-86.

- Raidt, E.H. 1971. *Afrikaans en sy Europese Verlede*. Tweede druk. Kaapstad: Nasou Beperk.
- Raper, P.E. 1987. *Dictionary of South African Place Names*. Johannesburg: Lowry Publishers.
- Rapport 1999. 12 September: 21.
- Rapport 2000. 27 Februarie: 20.
- Rapport 2000. 26 Maart: 9.
- Rapport 2001. 7 Januarie.
- Reagan, T.G. 1985. On “Sharp Edges and Watertight Compartments”: Problems of Language Planning in the South African Context. In Prinsloo, K.P. (Ed.). *Language Planning for South Africa. Occasional papers no. 2*. July 1985. SA Journal of Linguistics, 58-70.
- Richards, J., Platt J. and Platt, H. 1992. *Longman Dictionary of Linguistics and Phonetics*. London and New York: Longman.
- Romaine, S. 1995. *Bilingualism*. Second Edition Oxford: Blackwell.
- Roos, R. 1990. Language attitudes in the second language situation. In *Per Linguam* 6(2): 25-30.
- Rosenak, M. 1991. Towards a Curriculum for the Modern Orthodox School. In Sacks, J. (Ed.). *Orthodoxy Confronts Modernity*. London: Ktav Publishing House, Inc. Hoboken, NJ, 62-80.
- Ross, J.A. 1979. Language And The Mobilization Of Ethnic Identity. In Giles, H. and Saint-Jacques, B. *Language and Ethnic Relations*. Oxford: Pergamon Press.
- Rousseau, A.H., Lombard, S., Kamper, G.D. 1989. *Die eise wat die werksituasie aan Skoolverlaters stel ten opsigte van Afrikaanse en Engelse taalvaardighede*. Pretoria: Raad vir Geesteswetenskaplike Navorsing.
- Rubin, J. 1982. Bilingual Education and Language Planning. In Kennedy, C. (Ed.). *Language Planning and Language Education*. London: George Allen & Unwin, 4-16.
- Ryan, E.B. and Giles, H. 1982. *Attitudes Towards Language Variation. Social and Applied Contexts*. London: Edward Arnold.
- Sampson, G. 1980. *School of Linguistics*. Stanford: University Press.
- Sanchez, N. 1987. Bilingual training can be a barrier to academic achievement for students. In *The Chronicle of Higher Education*, 10 June 1988.

- Sapir, E. 1921. *Language: An introduction to the study of speech*. New York: Harcourt, Brace & World, Inc.
- Sargent, S.S. and Williamson, R.C. 1966. *Social Psychology*. Third Edition. New York: The Ronald Press Company.
- Schaefer, R.T. and Lamm, R.P. 1992. *Sociology*. International Edition. New York: McGraw-Hill, INC.
- Scheffer, P. 1979. *Taalstudie onder die Kaapse Kleurlinge*. Draft report. Pretoria: HSRC Publishers.
- Scheffer, P. 1983. *Afrikaans en Engels onder die Kleurlinge in die Kaapprovinsie, en in besonder in die Skiereiland*. Pretoria: HSRC Publishers.
- Schlieben-Lange, B. 1977. The language situation in Southern France. In *International Journal of the Sociology of Language* 12: 101-108.
- Schmied, J. 1985. Attitudes Towards English in Tanzania. In *English World-Wide* 6(2): 237-269.
- Schmied, J. 1990. Language Use, Attitudes, Performance and Sociolinguistic Background: A comparison of English in Kenya, Tanzania and Zambia. In *English World Wide* 11(2): 217-238.
- Schmied, J. 1991. *English in Africa: An Introduction*. London, New York: Longman.
- Scholtz, J. du P. 1964. *Die Afrikaner en sy Taal. 1806-1875*. Kaapstad: Nasou.
- Schuring, G.K. 1979. *A Multilingual Society: English and Afrikaans amongst Blacks in the RSA*. Pretoria: HSRC Publishers.
- Scollon, R. and Scollen, S.W. 1995. *Intercultural Communication. A Discourse Approach*. Oxford UK & Cambridge USA: Blackwell.
- Seliger, H. 1989. Deterioration and creativity in childhood bilingualism. In Hyltenstam, K. and Obler, L. (Eds.). *Bilingualism across the lifespan*. Cambridge: Cambridge University Press, 173-184.
- Seliger, H.W. and Vago, R. 1991. The study of first language attrition: an overview. In Seliger, H.W. and Vago, R. (Eds.). *First Language Attrition*. Cambridge University Press, 3-15.
- Senekal, J. 1993. Taal en Loopbaangerigte Onderwys. In *SAALT/Tydskrif vir Taalonderrig*. Junie 1993, Volume 27, no. 2. Johannesburg: Taaldiens van die Randse Afrikaanse Universiteit, 89-96.
- Sentrale Statistiekdiens. 1995. *Demografiese Statistieke*. Pretoria.

- Skinner, J. 1983. *History. A Concise Guide for Matric*. Johannesburg: Macmillan South Africa.
- Smit, U, 1994. *Linguae Attitudes, Language Planning and Education: The case of English in South Africa*. Unpublished Ph.D. dissertation, University of Vienna: Austria.
- Snyders, P. 2001. Die gees van Afrikaans. In *Taalgenoot*. Randburg: ATKV.
- Sorokin, P.A. 1962. *Society, Culture, and Personality. (Their Structure and Dynamics)*. New York: Cooper Square Publishers, INC.
- Southerland, R.H., and Katamba, F. 1997. Language in social contexts. In O'Grady W., Dobrovovolsky, M. and Katamba F. (Eds.). *Contemporary Linguistics. An Introduction*. London and New York: Longman
- Spies, S.B. 1986. Unie en onenigheid. In Cameron, K. (Red.). *Nuwe Geskiedenis van Suid-Afrika in Woord en Beeld*. Kaapstad/Pretoria: Human & Rousseau, 231-247.
- Spolsky, B. 1991. Hebrew revitalization within a general theory of second language Learning. In Cooper, R.L. and Spolsky, B. (Eds.). *The Influence of Language on Culture and Thought. Essays in Honour of Joshua A Fishman's Sixty-Fifth Birthday*. Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 137-155.
- Stadler, A.W. 1986. Van die Pakt tot die begin van Apartheid. 1939-1948. In Cameron, T. (Red.). *Nuwe Geskiedenis van Suid-Afrika in Woord en Beeld*. Kaapstad/Pretoria: Human & Rousseau, 248-270.
- Star The 2000. 3 February: 11.
- Star The 2001. 1 March: 15.
- Statistics South Africa. 1996. Information Resources Centre.
- Steyn, H.J. 1996. *Struktuur van die Onderwysstelsel*. (Hersiene Uitgawe). Potchefstroom: Departement Sentrale Publikasies. Potchefstroomse Universiteit vir Christelike Hoër onderwys.
- Steyn, J. 1995. Historical Sketch of Afrikaans. In Webb, V. (Ed.). *Language in South Africa*. Pretoria: The LiCCA Research and Development Programme, 97-106.
- Steyn, J.C. 1980. *Tuiste in eie taal*. Kaapstad: Tafelberg-Uitgewers Beperk.
- Steyn, J.C. 1984. Die oorlewing van Afrikaans. In Prinsloo, K.P. en van Rensburg M.C.J. (Reds.). *Afrikaans: Stand, Taak, Toekoms*. Pretoria: HAUM Opvoedkundige Uitgewery, 3-29.
- Sunday Times 2000. 18 June: 19.

- Sunday Times 2000. 16 July: 1.
- Sunday Times 2000. 23 July: 4.
- Sunday Times 2000. 6 August: 19.
- Sunday Times 2001. 25 February: 1.
- Sunday Times 2001. 4 March.
- Sunday Times 2001. 22 July: 19.
- Sunday Times 2002. 11 August: 18.
- Sure, K. 1991. Language Functions and Language Attitudes in Kenya. In *English World-Wide* 12(2): 243-250.
- Swart, C.F. 1973. Migrasie. In Rhodie, N.J. en Swart, C.F. (Reds.). *Sosiale Demografie*. Tweede bygewerkte en hersiene uitgawe. Pretoria/Kaapstad: Academica, 147-174.
- Tauli, V. 1974. The Theory of Language Planning. In Fishman, J.A. (Ed.). *Advances In Language Planning*. Paris: Mouton & Co. N.V., The Hague, 49-67.
- Tengan, A.B. 1994. European languages in African society and culture: A view on Cultural authenticity. In Pütz, M. (Ed.). *Language Contact and Language Conflict*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 125-137.
- Thomas, J. 1982. Cross-cultural pragmatic failure. *Applied Linguistics* 4,2: 91-112.
- Thomas, J. 1995. *Meaning in Interaction*. London and New York: Longman.
- Thomason, S. and Kaufman, T. 1988. *Language Contact, Creolization and Genetic Linguistics*. Berkeley: University of California Press.
- Timm, L.A. 1978. Code-switching in War and Peace. In Paradis, M. (Ed.). *Aspects of Bilingualism*. Columbia, SC: Hornbeam Press.
- T.O.D-Omsendminuut 52 van 1994. Pretoria: Die Staatsdrukker.
- Traugott, E.C. and Pratt, M.L. 1980. *Linguistics for Students of Literature*. Orlando: Harcourt Brace Jovanovich, Publishers.
- Trudgill, P. 1986. *Sociolinguistics*. Harmondsworth: Penguin.
- Tshigabe, A.J. 1998. *The Language Policy of South Africa as laid down by the Constitution and the marginalisation of Tsivenda*. Magister Artium dissertation, Rand Afrikaans University.

- UNESCO, 1951. The use of vernacular languages in education: *The report of the UNESCO meeting of specialists*.
- Vaid, J. 1980. The form and functions of code-switching in Indian films: the case of Hindi and English. In *IL*, 41, 37-44.
- Van Aswegen, R.G. 1988. *The implementation of a communicative approach to the teaching of English as a second language in Afrikaans medium schools*. Potchefstroom. Dissertation (M.Ed.). P.U. for C.H.E.
- Van der Merwe, H.J.J.M. 1968. Die ontstaan van Afrikaans. In Van der Merwe, H.J. J. M. (Red.). *Afrikaans sy aard en ontwikkeling*. Pretoria: Van Schaik, 15-65.
- Van der Stoep, F. en Van der Stoep, O.A. 1968. *Didaktiese Oriëntasie*. Pretoria/Kaapstad: Academica.
- Van Der Wateren, H. 1979. *Kultuur: Kleet van die Mens*. Pretoria: N.G. Kerkboekhandel Transvaal.
- Van Dijk, T.A. 1977. *Text and Context: Explorations in the Semantics and Pragmatics of Discourse*. London: Longman.
- Van Rensburg, C. 1997. (Red.). *Afrikaans in Afrika*. Pretoria: Van Schaik Beperk
- Van Schoor, M.C.E. 1963. Onderwys in die Oranje-Vrystaat. In Coetzee, J. Chr. (Red.). *Onderwys in Suid-Afrika*. Pretoria: Van Schaik, Beperk, 135- 216.
- Van Staden, E. 1997. *Afrikaans, meertaligheid en die rol van die universiteit*. Ongepubliseerde D.Litt.et Phil. proefskrif. Randse Afrikaanse Universiteit.
- Van Valin, R.D. 1980. Meaning and interpretation. *Journal of Pragmatics* 4: 213-231.
- Van Zyl, Z.J. 2001. *Persoonlike Onderhoud*. 10 Augustus 2001.
- Veltman, C. 1983. *Language shift in the United States*. New York: Mouton
- Vorster, J. and Proctor, L. 1976. Black Attitudes to “White” languages in South Africa: A pilot study. In *The Journal of Psychology* 92, 103-108.
- Wade, R. 1999. *Arguments for Black South African English as a distinct “new” English*. <http://www.und.ac.za/und/ling/archive/wade-03.html>
- Watermeyer, S. 1996. Afrikaans English. In de Klerk, V. (Ed.). *Focus on South Africa*. Amsterdam: John Benjamins, 99-124.
- Waters, M. 1994. *Modern Sociological Theory*. London: SAGE Publications.
- Watts, R. 1992. Linguistic politeness and political linguistic behaviour. In Watts, R., Ide, R.S. and Ehlich, K. (Eds.). *Politeness in language: Studies in its history, theory and practice*. Berlin: Mouton de Gruyter, 43-69.

- Webb, V.N. 1979. Die rol van taalhoudings in taalonderrig met spesifieke verwysing na Afrikaans. In *Nuusbrief van SAVTO*. 13(4), Desember, 41-54.
- Webb, V.N. 1992. Language Attitudes in South Africa: Implications for a Post-Apartheid Democracy. In Pütz, M. (Ed.). *Thirty Years of Linguistic Evolution. Studies in Honour of René Dirven on the Occasion of his Sixtieth Birthday*. Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Webb, V.N. 1994. Revalorizing the autochthonous languages of Africa. In Pütz, M. (Ed.). *Language Contact Language Conflict*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 182-201.
- Webb, V.N. 1995. A Sociolinguistic profile of South Africa: A Brief Overview. In Webb, V.N. (Ed.). *Language in South Africa*. The LiCCA Research and Development Programme. University of Pretoria, 15-39.
- Weinreich, U. 1953. *Languages in Contact*. New York: Linguistic Circle of New York.
- Weinstein, B. 1990. Language Policy and Political Development: An Overview. In Weinstein, B. (Ed.). *Language Policy and Political Development*. Norwood, New Jersey: Ablex Publishing Corporation, 1-21.
- Welsh Committee. Union of South Africa, 1936. *Report of Interdepartmental Committee on Native Education, 1935-6*. Pretoria: Government Printer.
- Wet van 1909, Artikel 137 (Zuid-Afrika Wet). Pretoria: Staatsdrukker.
- Wet no. 8 van 1925 (Wet op de Officiële Talen van de Unie). Pretoria: Staatsdrukker.
- Wet no. 47 van 1953 (Bantu Education Act/Wet op Swart Onderwys). Pretoria: Staatsdrukker.
- Wet no. 32 van 1961 (Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika). Pretoria: Staatsdrukker.
- Wet no. 9 van 1963 (Wysigingswet op die Grondwet). Pretoria: Staatsdrukker.
- Wet no. 39 van 1967 (The National Education Policy Act/Wet op Nasionale Onderwysbeleid). Pretoria: Staatsdrukker.
- Wet no. 90 van 1979 (Wet op Onderwys en Opleiding). Pretoria: Staatsdrukker.
- Wet no. 70 van 1988 (Wet op Onderwysaangeleenthede). Pretoria: Staatsdrukker.
- Wet no. 27 van 1996 (Wet op Nasionale Onderwysbeleid). Pretoria: Staatsdrukker.
- Wet no. 84 van 1996 (Suid-Afrika Skolewet). Pretoria: Staatsdrukker.

- Wet no.108 van 1996 (Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika). Pretoria: Staatsdrukker.
- Whorf, B.L. 1952. *Collected papers on metalinguistics*. Washington, D.C.: Government Printing Office.
- Whorf, B.L.1956. *Language thought and reality*. New York: John Wiley & Sons, Inc.
- Wierzbicka, A. 1994. "Cultural scripts": A new approach to the study of cross-cultural communication. In Pütz, M. (Ed.). *Language Contact and Language Conflict*. Amsterdam/Philadelphia. John Benjamins Publishing Company, 70-87.
- Wolfson, N. 1989. *Perspectives:Sociolinguistics and TESOL*. Cambridge: Newbury House.
- Wolfson, N. 1992. Intercultural Communication and the Analysis of Conversation. In Herbert, R.K. (Ed.). *Language and Society in Africa*. Witwatersrand University Press, 197-214.
- Wong Fillmore, L. 1991. When learning a second language means losing the first. In *Early Childhood Research Quarterly* 6: 323-346.
- Wood, T.H. 1987. *Perceptions of, and Attitudes towards, Varieties of English in the Cape Peninsula, with Particular Reference to the "Coloured Community"*. Unpublished M.A. thesis, Rhodes University. Grahamstown.
- Wood, M. 1992. Expressing Gratitude in Zulu. A Speech Act Study Emphasising Communicative Competence. In Herbert, K. (Ed.). *Language and Society in Africa*. Cape Town: Creda Press (Pty) Ltd., 265-275.
- Wright, L. 1996. The standardisation question in Black South African English. In de Klerk, V. (Ed.). *Focus on South Africa*. Amsterdam: John Benjamins, 149-162.
- Young, D. 1978. English in Education. In Lanham, L.W. and Prinsloo, K.P. (Eds.). *Language and Communication Studies in South Africa*. Kaapstad: Oxford University Press, 187-214.
- Young, D. 1987. Belated Concern: Language Planning For What Medium? In Young, D. (Ed.). *Language Planning and Medium in Education*. Rondebosch, Cape. The Language Education Unit, University of Cape Town and SAALA 1-11.
- Yule, G. 1996. *The study of language*. Second edition. Cambridge: University Press.
- Zietsman, P.H. 1992. Die Taal is gans die Volk. Eerste Uitgawe. Pretoria: Universiteit van Suid-Afrika.

